

112
KIEROWNIK
Wydziału I-go Ewidencji

AMTSBLATT

der Stadt Sosnowitz

Dziennik Urzędowy

miasta Sosnowca

Herausgeber: Der Oberbürgermeister der Stadt Sosnowitz.

Erscheint jeden Dienstag und Freitag.

Wychodzi w każdy wtorek i piątek.

Nr. 26. Cena 10 fenigów.

Sosnowitz, den 19. Januar 1940.

Inhalt.

- 122. Bekanntmachung betr. Anmeldung von Bauvorhaben für das Jahr 1940
- 123. Bekanntmachung betr. Amtsübernahme in der Stadtparkasse.
- 124. Bekanntmachung über die Einführung arbeitsrechtlicher Vorschriften in den eingegliederten Ostgebieten.

treść.

- 122. Ogłoszenie dotyczące zgłoszenia zamierzeń budowlanych na rok 1940.
- 123. Ogłoszenie dot. objęcia urzędowania w Stadtparkasse.
- 124. Ogłoszenie o wprowadzeniu w życie przepisów prawnych w stosunkach służbowych na przyłączonych obszarach wschodnich.

ACHTUNG VOLKSDEUTSCHE!

Am 25. Januar 1940 findet um 19 Uhr 30 Min. im hiesigen Stadttheater die erste Zusammenkunft aller Volksdeutschen des Stadtkreises Sosnowitz im Alter von über 15 Jahren statt. Nach Möglichkeit sind Ausweise mitzubringen, aus denen die Zugehörigkeit zum deutschen Volkstum hervorgeht.

Es sprachen: Der Kreisleiter Pg. Rademacher und der Herr Oberbürgermeister Pg. Schönwälder M. d. R.

BEKANNTMACHUNG

betr. Erfassung der Parteigenossen.

Parteigenosse Rademacher ist mit der Leitung der NSDAP in den Kreisen Bendzin und Sosnowitz beauftragt worden. Es ist notwendig alle hier tätigen Parteigenossen und Parteigenossinnen zu erfassen. Diese haben sich umgehend mündlich oder schriftlich bei der Kreisleitung der NSDAP in Bendzin, Kattowitzerstr. 29, zu melden. Es werden folgende Angaben benötigt:

- Vor- und Zuname.
- Letzter Aufenthalt bzw. Ortsgruppe.
- Jetziger Aufenthalt (genaue Anschrift).
- Beruf.
- Wo u. Zt. tätig?
- Eintritt in die NSDAP.
- Mitgliedsnummer.
- Amt in der Partei.
- Aemter in den Gliederungen und angeschlossenen Verbänden.

Die Meldungen haben von allen mindestens zwei Monate in der Stadt Sosnowitz anwesenden Parteigenossen und -Genossinnen zu erfolgen, auch wenn dieselben noch bei ihren früheren Ortsgruppen weitergeführt werden.

Sosnowitz, den 19. Januar 1940.

Der Oberbürgermeister
SCHÖNWÄLDER
M. d. R.



122.

Bekanntmachung

betr. Anmeldung von Bauvorhaben für das Jahr 1940.

Um die Ausführung wirtschaftlich wichtiger Bauvorhaben für das Jahr 1940 rechtzeitig sicherzustellen, sind sämtliche Bauvorhaben im Gebiet der Stadt Sosnowitz bis zum 23. d. Mts. im städtischen Bauamt schriftlich anzumelden.

Die Anmeldung hat durch den Bauherrn in Tabellenform zu erfolgen. Anzugeben sind Art und Bestimmung des Gebäudes, die Baustelle, der umbaute Raum in Kubikmetern und die benötigten Mengen der Baustoffe: Zement, Eisen, Holz, und Ziegelsteine in möglichst detaillierter Aufstellung. Die etwa vorhandenen Baumaterialien sind in der Aufstellung gesondert anzugeben und in Abzug zu bringen.

Sosnowitz, den 17. Januar 1940.

Der Oberbürgermeister
SCHÖNWÄLDER
M. d. R.

122.

Ogłoszenie

dotyczące zgłoszenia zamierzeń budowlanych na rok 1940.

Celem zapewnienia zawczasu wykonania zamierzeń budowlanych ważnych pod względem gospodarczym na rok 1940, należy zgłosić na piśmie w Miejskim Urzędzie Budowlanym do dnia 23 b.m. wszelkie zamierzenia budowlane na terenie miasta Sosnowitz.

Zgłoszenie powinno być dokonane przez właściciela budowli w formie tabeli. Podać należy rodzaj i przeznaczenie budynku, miejsce budowli, rozmiar zabudowy w metrach sześciennych i potrzebną ilość materiałów budowlanych: cementu, żelaza, drewna, cegły w zestawieniu możliwie szczegółowym. Materiały ewtl. znajdujące się na miejscu należy podać w zestawieniu osobno i odliczyć.

123.

Bekanntmachung

betr. Amtsübernahme in der Stadtparkasse.

Die Leitungsbefugnis des kommissarischen Leiters der Stadtparkasse Sosnowitz, Herrn Verbandsrevisors Puzik, der zur weiteren Dienstleistung zur Kreisparkasse in Saybusch einberufen wurde, ist erloschen.

Die Leitungsbefugnis ist auf den Kommissarischen Leiter, Herrn Bankvorsteher Wolsky übergegangen.

Sosnowitz, den 18 Januar 1940.

Der Oberbürgermeister
SCHÖNWÄLDER
M. d. R.

123.

Ogłoszenie

dot. objęcia urzędowania w Stadtparkasse.

Pełnomocnictwo do komisarycznego zarządu „Stadtparkasse Sosnowitz,” udzielone Rewidentowi Związkowemu Panu Puzik wygasło z dniem dzisiejszym. Pan Puzik przechodzi na równorzędne stanowisko do „Kreisparkasse Saybusch”.

Komisaryczny zarząd „Stadtparkasse Sosnowitz,” przechodzi na Dyrektora Banku Pana Wolsky.

124.

BEKANNTMACHUNG

über die Einführung arbeitsrechtlicher Vorschriften in den eingegliederten Ostgebieten.

Mit Wirkung vom 15. Januar 1940 tritt die Verordnung des Reichsarbeitsministers über die Beschränkung des Arbeitsplatzwechsels vom 1. 9. 1939 in Kraft, Diese, für das gesamte Wirtschaftsleben besonders wichtige Verordnung besagt folgendes:

A. LÖSUNG VON ARBEITSVERHÄLTNISSEN.

1. Kündigungen des Arbeits oder Lehrverhältnisses dürfen seitens der Betriebsführer und auch der Gefolgschaftsmitglieder erst dann ausgesprochen werden, wenn das für den Betrieb zuständige Arbeitsamt **vorher** der Lösung des Vertragsverhältnisses zugestimmt hat. Eine Kündigung ohne vorherige Zustimmung ist rechtsunwirksam.
2. Die Zustimmung des Arbeitsamtes ist **nicht** erforderlich, wenn
 - a) die Kündigung im Einvernehmen beider Vertragsteile erfolgt,
 - b) der Betrieb (Baustelle) stillgelegt werden muss,
 - c) die Arbeitskraft zur Probe oder Aushilfe eingestellt ist und das Arbeitsverhältnis innerhalb eines Monats beendet wird,
 - d) die Arbeitskraft nur gelegentliche Dienste leistet oder geringfügig beschäftigt ist und deshalb der Krankenversicherungspflicht nicht unterliegt.
3. Wer hiernach der Zustimmung des Arbeitsamtes nicht bedarf, hat sich nach seinem Ausscheiden aus der bisherigen Arbeitsstelle **unverzüglich** bei dem für seinen Wohnort zuständigen Arbeitsamt zu melden.

124.

OGŁOSZENIE

o wprowadzeniu w życie przepisów prawnych w stosunkach służbowych na przyłączonych obszarach wschodnich.

Z dniem 15 stycznia 1940 r. wchodzi w życie rozporządzenie Ministra Pracy z dnia 1. 9. 39 o ograniczeniu zmian miejsc pracy. Rozporządzenie to, mające specjalne znaczenie dla życia gospodarczego, omawia co następuje:

A. ROZWIĄZANIE UMOW PRACY

1. Wypowiedzenie umów pracy lub czasu nauki ze strony kierowników ruchu jak i pracowników może nastąpić dopiero wówczas, o ile przynależny dla tego Zakładu Urząd Pracy uprzednio wyraził swą zgodę na rozwiązanie stosunku służbowego. Wypowiedzenie pracy bez uprzedniego zezwolenia jest prawnie nieważne.
2. Zgoda Urzędu Pracy nie jest konieczna o ile:
 - a) wypowiedzenie nastąpiło za zgodą obu stron,
 - b) zakład (budowa) został z konieczności unieruchomiony,
 - c) pracownik został zaangażowany na okres próbny lub na zastępstwo i stosunek pracy kończy się przed upływem jednego miesiąca.
 - d) pracownik wykonuje tylko dorywcze prace lub zatrudniony jest w małej mierze i z tego powodu nie podlega ubezpieczeniu na wypadek choroby.
3. Kto zatem wg. powyższego nie potrzebuje zezwolenia Urzędu Pracy, obowiązany jest, po opuszczeniu dotychczasowego miejsca pracy, **natychmiast** zameldować się w przynależnym

B. EINSTELLUNGSBESCHRÄNKUNGEN

4. Sämtliche privaten und öffentlichen Betriebe, alle Verwaltungen und alle Haushaltungen dürfen Arbeitskräfte nur dann einstellen, wenn vorher das Arbeitsamt der Einstellung zugestimmt hat.
5. Eine Ausnahme hiervon bilden die Betriebe der Landwirtschaft. Eine weitere Ausnahme von der Einstellungsgenehmigung gilt für die Betriebe des Bergbaues, soweit es sich nicht um Bergjungleute, Bergmaschinenjungleute, Lehrlinge, Volontäre und Praktikanten handelt; bei diesen ist gleichfalls die Zustimmung des Arbeitsamtes zur Einstellung erforderlich. Ferner dürfen Bergbaubetriebe ohne Zustimmung des Arbeitsamtes keine Arbeitskräfte einstellen, die zuletzt in der Landwirtschaft beschäftigt waren.
- 6) Die vorstehenden Bestimmungen gelten sinngemäss auch für Familienangehörige, die in Betrieben von Angehörigen regelmässig mithelfen, auch wenn sie nicht als Arbeiter oder Angestellte beschäftigt werden.
7. Wer dieser Verordnung zuwiderhandelt oder sie umgeht, oder wer seine Beschäftigung vor rechtmässiger Lösung des Arbeitsverhältnisses aufgibt, wird auf Antrag mit Gefängnis oder Geldstrafe oder mit einer dieser Strafen bestraft.

In Zweifelsfällen ist das Arbeitsamt rechtzeitig zu befragen. Auskünfte werden jederzeit erteilt.

Sosnowitz, den 13 Januar 1940.

DER LEITER DES ARBEITSAMTES SOSNOWITZ.

dla jego miejsca zamieszkania Urzędzie pracy.

B. OGRANICZENIA W PRZYJMOWANIU DO PRACY

4. Wszelkie przedsiębiorstwa prywatne, zakłady użyteczności publicznej, administracje i gospodarstwa domowe mogą przyjmować pracowników tylko wówczas, o ile Urząd Pracy uprzednio udzielił swego zezwolenia.
5. Wyjątek stanowią gospodarstwa rolne. Dalsze wyjątki od tej zasady stanowią Zakłady Górnicze, o ile nie chodzi o młodocianych górników, młodocianych górników-maszynistów, uczniów, wolontariuszy oraz praktykantów; przy przyjmowaniu wymienionych koniecznym jest również zezwolenie Urzędu Pracy. Następnie Zakładom Górniczym nie wolno bez zezwolenia Urzędu Pracy, przyjmować pracowników, którzy ostatnio zatrudnieni byli w rolnictwie.
6. Powyższe zarządzenie obowiązuje także członków rodziny, którzy regularnie pomagają w przedsiębiorstwach swych krewnych, również w wypadku, gdy nie są oni zatrudnieni jako robotnicy lub urzędnicy.
7. Kto temu rozporządzeniu przeciwdziała lub je omija, lub kto opuści swą pracę przed prawidłowym rozwiązaniem stosunku służbowego, zostanie na wniosek ukarany aresztem lub grzywną lub też obu karami łącznie.

W wypadkach wątpliwych należy w właściwym czasie zasięgnąć informacji w Urzędzie Pracy. Wyjaśnień udziela się każdorazowo.

